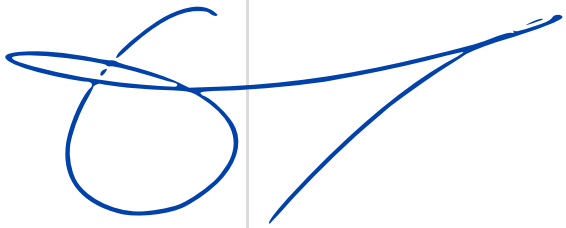
ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
Service public fédéral Justice	**Federale Overheidsdienst Justitie**
Avant-Projet de loi modifiant des dispositions diverses concernant la modification de l'enregistrement du sexe	**Voorontwerp van wet tot wijziging van diverse bepalingen over de aanpassing van de geslachtsregistratie**
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Sur la proposition du Ministre de la Justice, du Ministre chargé de l'Egalité des genres, l'Egalité des chances et la Diversité et du secrétaire d'État à l'Egalité des genres, à l'Egalité des chances et à la Diversité,	Op voordracht van de Minister van Justitie, de Minister belast met Gendergelijkheid, Gelijke Kansen en Diversiteit, en de Staatssecretaris voor Gendergelijkheid, Gelijke Kansen en Diversiteit,
NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
Chapitre 1er	**Hoofdstuk 1**
Disposition générale	**Algemene bepaling**
Article 1er	**Artikel 1**
La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Chapitre 2	**Hoofdstuk 2**
Modifications de l'ancien Code civil	**Wijzigingen van het oud Burgerlijk Wetboek**
Art. 2	**Art. 2**
Dans l'intitulé de la section 13 du livre Ier, titre II, chapitre 2, de l'ancien Code civil, inséré par la loi du 18 juin 2018, les mots ", de	In het opschrift van afdeling 13, van Boek I, Titel 2, Hoofdstuk 2, van het oud Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 juni 2018, worden de woorden ", van nieuwe

nouvelle modification d'enregistrement du sexe” sont abrogés.	aanpassing van de geslachtsregistratie” opgeheven.
Art. 3	**Art. 3**
À l’article 66 du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018 et modifié par la loi du 31 juillet 2020, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel 66 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018 en gewijzigd bij de wet van 31 juli 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
1° dans la phrase introductive, les mots “ou de nouvelle modification d'enregistrement du sexe ” sont abrogés ;	1° in de inleidende zin worden de woorden “, van nieuwe aanpassing van de geslachtsregistratie” opgeheven;
2° au 2°, les mots “- d'une nouvelle modification d'enregistrement du sexe;” sont abrogés.	2° in de bepaling onder 2°, worden de woorden “ - een nieuwe aanpassing van de geslachtsregistratie;” opgeheven.
Art. 4	**Art. 4**
À l’article 135/1 du même Code, inséré par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel 135/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 juni 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
1° dans le paragraphe 3, alinéa 1er, les mots “que, depuis un certain temps déjà, il” sont remplacés par les mots “qu’il” ;	1° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “al een hele tijd” opgeheven;
2° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots “indique à l'intéressé le caractère en principe irrévocable de la modification de l'enregistrement du sexe mentionné dans l'acte de naissance, l'informe” sont remplacés par les mots “informe l'intéressé” ;	2° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “wijst de betrokkene op het in beginsel onherroepelijk karakter van de aanpassing van de registratie van het geslacht vermeld in de akte van geboorte, licht deze” vervangen door de woorden “licht de betrokkene”;
3° le paragraphe 5, alinéa 2, est abrogé ;	3° paragraaf 5, tweede lid, wordt opgeheven;
4° le paragraphe 9 est remplacé par ce qui suit :	4° paragraaf 9 wordt vervangen als volgt:
“§ 9. Si l'intéressé a obtenu une modification nouvelle de l’enregistrement du sexe dans l'acte de naissance, selon la procédure définie au présent article, la modification précédente de l’enregistrement du sexe cesse de produire ses effets à partir de l'établissement du nouvel acte de modification de l’enregistrement du sexe.	“§ 9. Indien de betrokkene een nieuwe aanpassing van de registratie van het geslacht in de akte van geboorte heeft verkregen, volgens de procedure bepaald in dit artikel, heeft de vorige aanpassing van de geslachtsregistratie geen gevolgen meer vanaf de opmaak van de nieuwe akte van aanpassing van de geslachtsregistratie.
Les dispositions relatives à l'établissement de la filiation, applicables au nouveau sexe enregistré, s'appliquent aux enfants nés après l'établissement de l'acte de modification de l’enregistrement du sexe.”.	De regels tot vaststelling van de afstamming van toepassing op het nieuw geregistreerde geslacht van de betrokkene zijn van toepassing op kinderen geboren na de opmaak van de akte van aanpassing van de geslachtsregistratie.”.

Art. 5	**Art. 5**
Dans l'article 370/3, § 4, du même Code, inséré par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées :	In artikel 370/3, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 juni 2018, worden volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit : « Toute personne qui a la conviction que le prénom ne correspond pas à son identité de genre vécue intimement, joint à sa requête une déclaration sur l'honneur à ce propos. »;	1° het eerste lid wordt vervangen als volgt: "Elke persoon die de overtuiging heeft dat de voornaam niet overeenkomt met zijn innerlijk beleefde genderidentiteit, voegt bij zijn verzoek een verklaring op eer daarover.”;
2° l'alinéa 4 est abrogé.	2° het vierde lid wordt opgeheven.
Chapitre 3	**Hoofdstuk 3**
Modifications du Code judiciaire	**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**
Art. 6	**Art. 6**
L'intitulé du Chapitre XXV de la Partie IV, livre IV, du Code judiciaire, inséré par la loi du 10 mai 2007, est remplacé par ce qui suit :	Het opschrift van Hoofdstuk XXV, van Boek IV, Deel IV, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 mei 2007, wordt vervangen als volgt:
“CHAPITRE XXV. - Des recours relatifs à la modification de l'enregistrement du sexe d'une personne”.	“HOOFDSTUK XXV. - Verhalen met betrekking tot de aanpassing van de geslachtsregistratie van een persoon”.
Art. 7	**Art. 7**
L'article 1385duodecies du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, est remplacé par ce qui suit :	Artikel 1385duodecies van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, wordt vervangen als volgt:
“Art. 1385duodecies. Le recours de l'intéressé contre le refus de l'officier de l'état civil de modifier l'enregistrement du sexe visé à l'article 135/1, § 7, de l'ancien Code civil est introduit devant le tribunal de la famille par requête signée par le requérant ou son avocat.	“Art. 1385duodecies. Het verhaal van de betrokkene tegen een weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de registratie van het geslacht aan te passen zoals bedoeld in artikel 135/1, § 7, van het oud Burgerlijk Wetboek wordt bij verzoekschrift, ondertekend door de verzoeker of zijn advocaat, ingediend bij de familierechtbank.
Le recours est introduit dans les soixante jours à compter du jour de la notification par l'officier de l'état civil du refus d'établir cet acte.	Het verhaal wordt ingediend binnen zestig dagen te rekenen van de dag van de kennisgeving door de ambtenaar van de burgerlijke stand van de weigering tot opmaak van deze akte.

Le greffier informe sans délai l'officier de l'état civil de la procédure de recours.”.	De griffier stelt de ambtenaar van de burgerlijke stand onmiddellijk in kennis van de verhaalprocedure.”.
Art. 8	**Art. 8**
À l’article 1385quaterdecies du même Code, remplacé par la loi du 18 juin 2018, les modifications suivantes sont apportées :	Artikel 1385quaterdecies van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juni 2018, wordt gewijzigd als volgt:
1° dans le paragraphe 3, alinéa 1er, les mots “ou établit la nouvelle modification de l'enregistrement du sexe” et les mots “ou de l'acte de la nouvelle modification” sont abrogés ;	1° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden “of de nieuwe aanpassing van de registratie van het geslacht vaststelt” en de woorden “of de akte van nieuwe aanpassing” opgeheven;
2° dans le paragraphe 4, les mots “ou à une nouvelle modification” sont abrogés.	2° in paragraaf 4 worden de woorden “of nieuwe aanpassing” opgeheven.
Donné à	Gegeven te
Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Ministre de la Justice,	De Minister van Justitie,
	
V. VAN QUICKENBORNE	
Le ministre chargé de l’Egalité des genres, l’Egalité des chances et la Diversité,	De minister belast met Gendergelijkheid, Gelijke Kansen en Diversiteit,
G. GILKINET	

La secrétaire d'État à l'Egalité des genres, à l'Egalité des chances et à la Diversité,	De Staatssecretaris voor Gendergelijkheid, Gelijke Kansen en Diversiteit,
S. SCHLITZ	

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
Service public fédéral Justice	**Federale Overheidsdienst Justitie**
Avant-Projet de loi modifiant des dispositions diverses concernant la modification de l'enregistrement du sexe	**Voorontwerp van wet tot wijziging van diverse bepalingen over de aanpassing van de geslachtsregistratie**
EXPOSE DES MOTIFS	**MEMORIE VAN TOELICHTING**
Mesdames, Messieurs,	Dames en heren,
Exposé générale	**Algemene toelichting**
Ce projet de loi vise à adapter certains articles de l'ancien Code civil et du Code judiciaire à l'arrêt n° 99/2019 du 19 juin 2019 de la Cour constitutionnelle.	Dit wetsontwerp beoogt enkele artikelen uit het oud Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen om tegemoet te komen aan het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 99/2019 van 19 juni 2019.
Par son arrêt, la Cour a annulé des dispositions qui ont été entretemps abrogées.	In haar arrest vernietigde het Hof, gedeeltelijk, twee artikelen die ondertussen zijn opgeheven.
Les éléments suivants de ces articles ont plus précisément été abrogés :	Meer bepaald, werden volgende onderdelen van deze artikelen vernietigd:
- dans l'article 62bis, § 3, alinéa 2, de l'ancien Code civil, les mots « indique à l'intéressé le caractère en principe irrévocable de la modification de l'enregistrement du sexe mentionné dans l'acte de naissance » ;	- In artikel 62bis, § 3, tweede lid, van het oud Burgerlijk Wetboek, de woorden « wijst de betrokkene op het in beginsel onherroepelijk karakter van de aanpassing van de registratie van het geslacht vermeld in de akte van geboorte » ;
- l'article 62bis, § 5, alinéa 2, 3°, et § 10, de l'ancien Code civil ;	- Artikel 62bis, § 5, tweede lid, 3°, en § 10 van het oud Burgerlijk Wetboek;
- dans l'article 2, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms, les mots « lorsque le changement de prénom est autorisé par le tribunal de la famille ».	- In artikel 2, derde lid, van de wet van 15 mei 1987 « betreffende de namen en voornamen », de woorden « indien de verandering van de voornaam werd toegestaan door de familierechtbank ».

Tant l'article 62bis de l'ancien Code civil que la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms dans son intégralité, ont été abrogés par la loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges (M.B. du 2 juillet 2018).	Zowel artikel 62bis oud Burgerlijk Wetboek, als de volledige wet van 15 mei 1987 «betreffende de namen en voornamen », werden opgeheven door de wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing (B.S. 02.07.2018).
Toutefois, les dispositions partiellement annulées ont été reprises quasi entièrement dans les nouveaux articles 135/1 et 370/7 de l'ancien Code civil. Bien que ces articles n'aient pas été contestés devant la Cour constitutionnelle et que leur texte soit donc juridiquement valable à strictement parler, il ressort du raisonnement de l'arrêt n° 99/2019 que leur contenu est inconstitutionnel et que la Cour confirmerait également ce point si une question préjudicielle était posée à ce sujet.	De gedeeltelijk vernietigde bepalingen werden echter quasi volledig hernomen in de nieuwe artikelen 135/1 en 370/7 van het oud Burgerlijk wetboek. Hoewel deze artikelen niet werden aangevochten voor het Grondwettelijk Hof en de tekst ervan dus strikt genomen rechtsgeldig is, blijkt uit de redenering van het arrest nr. 99/2019 dat de inhoud ervan ongrondwettig is en dat het Hof dit ook zou bevestigen, indien er een prejudiciële vraag over zou worden gesteld.
Il résulte en effet de l'arrêt de la Cour constitutionnelle que les personnes dont l'identité de genre est fluide, doivent avoir la possibilité de modifier à plusieurs reprises l'enregistrement de leur sexe dans l'acte de naissance, suivant la même procédure que celle applicable pour une première modification.	Uit het arrest van het Grondwettelijk Hof volgt immers dat personen met een fluïde genderidentiteit de mogelijkheid moeten hebben om meermaals de registratie van hun geslacht in de akte van geboorte aan te passen, volgens dezelfde procedure die geldt voor een eerste aanpassing ervan.
Cette première modification est assortie d'obligations d'information considérables, d'un délai de réflexion obligatoire et d'une possibilité de contrôle par le procureur du Roi en cas de violation de l'ordre public.	Deze eerste aanpassing gaat gepaard met aanzienlijke informatieverplichtingen, een verplichte bedenktermijn en een controlemogelijkheid van de procureur des Konings in geval van schending van de openbare orde.
L'article 62bis de l'ancien Code civil et l'article 2 de la loi du 15 mai 1987, qui ont été annulés et dont le contenu a été réintégré dans les articles 135/1 et 370/7 de l'ancien Code civil, prévoyaient que cette modification était en principe irrévocable. Par contre, la loi prévoyait que les personnes qui, après une première modification, voulaient à nouveau modifier l'enregistrement de leur sexe pouvaient suivre une procédure exceptionnelle devant le tribunal de la famille.	In de vernietigde artikelen 62bis oud Burgerlijk Wetboek en 2 van de wet van 15 mei 1987, waarvan de inhoud werd hernomen in de artikelen 135/1 en 370/7 oud Burgerlijk Wetboek, stond er dat deze aanpassing in principe onherroepelijk was. De wet voorzag wel dat personen die, na een eerste aanpassing, opnieuw de registratie van hun geslacht wilden wijzigen, een uitzonderlijke procedure via de familierechtbank konden volgen.
La Cour estime que les garanties entourant la première modification peuvent suffire dans le cas d'une éventuelle modification ultérieure, à la lumière du but qui consiste à éviter la fraude et les modifications irréfléchies. En corollaire, la Cour est d'avis que pour les personnes dont l'identité de genre est fluide, une telle procédure complexe devant le tribunal de la famille est	Het Hof oordeelt dat de waarborgen die de eerste aanpassing omringen, bij een eventuele latere aanpassing kunnen volstaan, in het licht van de doelstellingen om fraude en lichtzinnige aanpassingen te vermijden. Daaraan gekoppeld, oordeelt het Hof dat, voor personen met een fluïde genderidentiteit, dergelijke zware procedure bij de familierechtbank te

excessive à la lumière du but qui consiste à respecter au maximum le droit à l'autodétermination de tous les citoyens.	verregaand is in het licht van de doelstellingen om het zelfbeschikkingsrecht van alle burgers maximaal te respecteren.
La Cour considère pour ces raisons que tant le caractère en principe irrévocable de l'enregistrement du sexe que la procédure prévue initialement devant le tribunal de la famille ne sont pas raisonnablement justifiés.	Om deze redenen acht het Hof zowel het in principe onherroepelijk karakter van de geslachtsregistratie, als de oorspronkelijk voorziene procedure via de familierechtbank, niet redelijk verantwoord.
Par le présent projet de loi, le législateur vise à adapter les articles 135/1 et 370/7 de l'ancien Code civil suivant le raisonnement de la Cour constitutionnelle et à anticiper ainsi une inévitable déclaration d'inconstitutionnalité.	Met dit wetsontwerp, beoogt de wetgever de artikelen 135/1 en 370/7 oud Burgerlijk Wetboek aan te passen overeenkomstig de redenering van het Grondwettelijk Hof, en zo te anticiperen op een onvermijdelijke ongrondwettigheidsverklaring.
Le présent projet de loi se limite donc au point 2 du dispositif de l'arrêt de la Cour constitutionnelle, à savoir "l'irrévocabilité de principe" de la modification de l'enregistrement du sexe.	Het wetsontwerp beperkt zich dus tot punt 2 van het dispositief van het arrest nr. 99/2019 van het Grondwettelijk Hof, nl. de "principiële onherroepelijkheid" van de aanpassing van de geslachtsregistratie.
Le premier point du dispositif ne fait pas l'objet du présent projet de loi. Ce point concerne l'absence dans la législation d'une possibilité similaire d'adapter l'enregistrement du sexe sur la base d'une identité de genre non binaire. Dans le dispositif, la Cour a décidé l'annulation de l'article 3 de la loi du 25 juin 2017 réformant des régimes relatifs aux personnes transgenres en ce qui concerne la mention d'une modification de l'enregistrement du sexe dans les actes de l'état civil et ses effets (*loi sur les transgenres*) dans la mesure où il ne prévoit pas la possibilité pour les personnes dont l'identité de genre est non binaire d'adapter l'enregistrement du sexe dans leur acte de naissance à leur identité de genre. Toutefois, il s'agit d'une lacune extrinsèque du système juridique que la Cour ne peut préciser puisqu'elle ne dispose pas d'un pouvoir d'appréciation équivalent à celui du législateur.	Het eerste punt van het dispositief maakt niet het voorwerp uit van dit wetsontwerp. Dit punt betreft de lacune in de wetgeving van een vergelijkbare mogelijkheid om de registratie van het geslacht aan te passen op basis van een niet-binaire genderidentiteit. Het Hof besloot in het dispositief tot de vernietiging van artikel 3 van de wet van 25 juni 2017 tot hervorming van regelingen inzake transgenders wat de vermelding van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand en de gevolgen hiervan betreft (Transgenderwet) in zoverre het niet in de mogelijkheid voorziet voor personen met een niet-binaire genderidentiteit om de registratie van het geslacht in de akte van geboorte aan te passen aan hun genderidentiteit. Dit betreft echter een extrinsieke lacune in het rechtssysteem die het Hof niet kan preciseren aangezien het niet beschikt over een beoordelingsbevoegheid die gelijkwaardig is aan die van de wetgever.
La Cour précise que pour remédier à cette inconstitutionnalité, il existe plusieurs possibilités, parmi lesquelles la création d'une ou de plusieurs catégories supplémentaires permettant de tenir compte, tant à la naissance qu'après, pour toutes les personnes, du sexe et de l'identité de genre, mais également la possibilité de supprimer l'enregistrement du	Het Hof stelt dat er verschillende mogelijkheden zijn om die ongrondwettigheid te verhelpen, waaronder de creatie van één of meerdere bijkomende categorieën die zowel bij de geboorte als achteraf toelaten om voor alle personen rekening te houden met het geslacht en de genderidentiteit, maar eveneens de mogelijkheid om de registratie van het geslacht

sexe ou de l'identité de genre comme élément de l'état civil d'une personne.	of de genderidentiteit als element van de burgerlijke staat van een persoon te schrappen.
Le législateur s'engage à mener des recherches supplémentaires afin de trouver une solution pour les personnes qui ont une identité de genre non binaire et répondre ainsi au premier point de l'arrêt n° 99/2019. La création d'une catégorie 'X' supplémentaire (dernière option à côté de M/F) ne semble pas indiquée à première vue compte tenu de son effet stigmatisant. Dans un avis relatif à la réforme de l'enregistrement du sexe, le professeur Guy T'Sjoen et consorts proposent comme solution la suppression du sexe comme élément de l'état civil. Cela aurait pour effet qu'il n'y aurait plus d'enregistrement du sexe dans l'acte de naissance d'un enfant. Une telle adaptation requiert évidemment une analyse en profondeur vu qu'elle a des répercussions dans plusieurs branches du droit, et en particulier dans le droit de la filiation. Cette question appelle en outre un débat parlementaire approfondi. Il est donc impossible de prendre cette décision à court terme.	De wetgever engageert zich om bijkomend onderzoek te doen naar een oplossing voor personen met een non-binaire genderidentiteit en zo tegemoet te komen aan het eerste punt uit het arrest nr. 99/2019. De creatie van een bijkomende categorie 'X' (derde optie naast M/V) lijkt op het eerste zicht niet aangewezen, gelet op het stigmatiserend effect hiervan. In een advies m.b.t. de hervorming van de geslachtsregistratie stellen Prof. Dr. Guy T'Sjoen, e.a. de schrapping van het geslacht als element van de burgerlijke staat als oplossing voorop. Dit zou ertoe leiden dat er geen registratie meer is van het geslacht in de geboorteakte van een kind. Dergelijke aanpassing vereist uiteraard diepgaand onderzoek, gezien dit gevolgen heeft op verschillende rechtstakken, en in het bijzonder op het afstammingsrecht. Bovendien is hierover een grondig parlementair debat noodzakelijk. Het is dus onmogelijk om deze beslissing op korte termijn te nemen.
Cela n'empêche pas le législateur de remédier déjà ponctuellement les inconstitutionnalités constatées par la Cour constitutionnelle mentionnées ci-dessus.	Dit weerhoudt de wetgever er niet van om de hierboven vermelde ongrondwettigheden Grondwettelijk Hof reeds op punctuele wijze te herstellen.
Chapitre 1er	**Hoofdstuk 1**
Article 1er	**Artikel 1**
Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.	Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.
Chapitre 2	**Hoofdstuk 2**
Modifications de l'ancien Code civil	**Wijzigingen van het oud Burgerlijk Wetboek**
Artt. 2 et 3	**Art. 2 en 3**
Ces articles visent une adaptation de l'article 66 de l'ancien Code civil (et l'intitulé de cet article) suite à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 99/2019 du 19 juin 2019.	Deze artikelen beogen een aanpassing van artikel 66 oud Burgerlijk Wetboek (en het opschrift van dit artikel) ten gevolge van het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 99/2019 van 19 juni 2019.
Comme la procédure judiciaire de *nouvelle* modification d'enregistrement du sexe, qui était	Aangezien de rechterlijke procedure tot *nieuwe* aanpassing van de geslachtsregistratie, die

prévue pour une deuxième modification ou une modification subséquente de l'enregistrement du sexe, est abrogée (voir la justification de l'article 4), "l'acte de nouvelle modification d'enregistrement du sexe", prévu à l'article 66 de l'ancien Code civil est supprimé (ainsi que l'intitulé de cet article).	voorzien was voor een tweede of volgende aanpassing van de geslachtsregistratie, wordt opgeheven (zie verantwoording bij artikel 4), wordt de 'akte tot nieuwe aanpassing van de geslachtsregistratie', die voorzien is in artikel 66 oud Burgerlijk Wetboek (en het opschrift bij dit artikel) opgeheven.
Art. 4	**Art. 4**
Cet article vise à adapter l'article 135/1 de l'ancien Code civil à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 99/2019, en ce qui concerne "l'irrévocabilité" de la procédure de modification de l'enregistrement du sexe (point 2 du dispositif).	Dit artikel beoogt artikel 135/1 oud Burgerlijk Wetboek aan te passen in het licht van het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 99/2019 van 19 juni 2019, wat de 'onherroepelijkheid' van de procedure tot aanpassing van de registratie van het geslacht betreft (punt 2 van het dispositief) .
Cet article reprend en grande partie l'ancien article 62bis, § 3, alinéa 2, § 5, alinéa 2, 3°, et § 10, de l'ancien Code civil, qui a été annulé par la Cour (inséré par la loi du 18 juin 2018 portant dispositions diverses en matière de droit civil et des dispositions en vue de promouvoir des formes alternatives de résolution des litiges, M.B., 2 juillet 2018).	Dit artikel herneemt immers grotendeels het oude artikel 62bis, § 3, tweede lid, § 5, tweede lid, 3° en § 10 oud Burgerlijk Wetboek, dat door het Hof werd vernietigd (ingevoegd door de wet van 18 juni 2018 houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en bepalingen met het oog op de bevordering van alternatieve vormen van geschillenoplossing - B.S. 02.07.2018).
La procédure de *nouvelle* modification d'enregistrement du sexe est dès lors supprimée, de sorte que toute deuxième procédure ou procédure subséquente de modification de l'enregistrement du sexe pourra se dérouler selon la procédure 'ordinaire' devant l'officier de l'état civil prévue à l'article 135/1 de l'ancien Code civil. Donc, la procédure ne passera plus devant le tribunal.	De procedure tot *nieuwe* aanpassing van de geslachtsregistratie wordt bijgevolg opgeheven, zodat elke tweede of volgende procedure tot aanpassing van de geslachtsregistratie kan gebeuren volgens de 'gewone' procedure bij de ambtenaar van de burgerlijke stand zoals bepaald in artikel 135/1 oud Burgerlijk Wetboek. De procedure zal dus niet meer via de rechtbank verlopen.
En toute logique, l'officier de l'état civil ne doit donc plus informer l'intéressé sur le caractère irrévocable de la modification de l'enregistrement du sexe (cf. dispositif de l'arrêt de la Cour constitutionnelle : "*2. - annule, dans l'article 62bis, § 3, alinéa 2, du Code civil, tel qu'il a été remplacé par l'article 3 de la loi précitée du 25 juin 2017, les mots « indique à l'intéressé le caractère en principe irrévocable de la modification de l'enregistrement du sexe mentionné dans l'acte de naissance*").	De ambtenaar van de burgerlijke stand moet dan logischerwijze geen informatie meer meedelen aan de betrokkene over het onherroepelijk karakter van de aanpassing van de geslachtsregistratie (cfr. dispositief arrest Grondwettelijk Hof: "*2. - vernietigt de woorden « wijst de betrokkene op het in beginsel onherroepelijk karakter van de aanpassing van de registratie van het geslacht vermeld in de akte van geboorte » in artikel 62bis, § 3, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 3 van de voormelde wet van 25 juni 2017*").
Vu la suppression de « l'irrévocabilité » permettant aux personnes dont l'identité de genre est fluide de modifier aisément à plusieurs reprises l'enregistrement de leur sexe, il n'est	Gelet op de schrapping van de 'onherroepelijkheid', zodat genderfluïde personen meermaals op eenvoudige wijze hun geslachtsregistratie kunnen aanpassen, is het

plus nécessaire non plus de faire déclarer par les intéressés qu'ils ont la conviction « depuis un certain temps déjà » que le sexe mentionné sur leur acte de naissance ne correspond pas à leur identité de genre vécue intimement. En effet, cette démarche ne s'applique pas aux personnes dont l'identité de genre est fluide.	ook niet meer nodig om de betrokkene te laten verklaren dat hij er '*al een hele tijd*' van overtuigd is dat het geslacht vermeld in zijn akte van geboorte niet overeenstemt met zijn innerlijk beleefde genderidentiteit. Dit geldt immers niet voor genderfluïde personen.
L'intéressé ne doit plus non plus indiquer dans sa deuxième déclaration "qu'il est conscient du caractère en principe irrévocable de la modification de l'enregistrement du sexe dans l'acte de naissance" (cf. dispositif de l'arrêt de la Cour constitutionnelle : *"- annule l'article 62bis, § 5, alinéa 2, 3°, et § 10, du Code civil, tel qu'il a été remplacé par l'article 3 de la loi précitée du 25 juin 2017"*).	Het Grondwettelijk hof vernietigde in zijn arrest de vermelding in de tweede verklaring dat de betrokkene '*zich bewust is van het in beginsel onherroepelijke karakter van de aanpassing van de registratie van het geslacht in de akte van geboorte'* (cfr. dispositief arrest Grondwettelijk Hof: *"- vernietigt artikel 62bis, § 5, tweede lid, 3°, en § 10 van het Burgerlijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 3 van de voormelde wet van 25 juni 2017*").
Il ne semble toutefois pas opportun de maintenir la deuxième déclaration dans la mesure où demander à l'intéressé de confirmer qu'il souhaite toujours poursuivre la procédure, apparaît comme un excès de formalisme. En effet, cette volonté ressort automatiquement de la deuxième comparution de l'intéressé devant l'officier de l'Etat civil qui est possible après l'expiration du délai d'avis du parquet (au plus tôt trois mois et au plus tard six mois après la délivrance de l'accusé de réception).	Het lijkt echter niet opportuun om de tweede verklaring te behouden, gezien dit een overdreven formalisme lijkt om de betrokkene te laten bevestigen dat deze de procedure nog steeds wil verderzetten. Dit blijkt immers automatisch uit de tweede verschijning van de betrokkene voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, die mogelijk is na het verstrijken van de adviestermijn van het parket (ten vroegste drie maanden en ten laatste zes maanden na afgifte van het ontvangstbewijs).
De même, le paragraphe 9 de cet article est adapté à la suppression de la nouvelle adaptation de l'enregistrement du sexe par le biais du tribunal. Toute *nouvelle* modification nouvelle de l'enregistrement du sexe dans l'acte de naissance entraîne que la modification précédente de l'enregistrement du sexe cesse de produire ses effets à partir de l'établissement du deuxième acte ou de l'acte subséquent de l'enregistrement du sexe, conformément à ce qui était prévu auparavant pour la nouvelle modification devant le tribunal.	Ook paragraaf 9 van dit artikel wordt aangepast aan de schrapping van de nieuwe aanpassing van de geslachtsregistratie via de rechtbank. Elke *nieuwe* aanpassing van de registratie van het geslacht in de akte van geboorte zorgt ervoor dat de vorige aanpassing van de geslachtsregistratie geen gevolgen meer heeft vanaf de opmaak van de nieuwe akte van aanpassing van de geslachtsregistratie, zoals eerder voorzien was voor de nieuwe aanpassing van de geslachtsregistratie via de rechtbank.
Concernant la filiation également, les effets cessent à partir de l'établissement du nouvel acte de modification de l'enregistrement du sexe conformément à ce qui était déjà prévu pour l'acte de *nouvelle modification* d'enregistrement du sexe. L'intéressé appartient donc au nouveau sexe inscrit sur son acte de naissance. Les dispositions relatives à l'établissement de la filiation, applicables au nouveau sexe enregistré,	Ook wat de afstamming betreft zijn er geen gevolgen meer vanaf de opmaak van de *nieuwe* akte van aanpassing van de geslachtsregistratie, zoals reeds bepaald was voor de akte van *nieuwe aanpassing* van de geslachtsregistratie. De betrokkene behoort dan bijgevolg tot het nieuwe in zijn akte van geboorte geregistreerde geslacht. De regels tot vaststelling van de afstamming van toepassing op het nieuwe

s'appliquent aux enfants nés après l'établissement de l'acte.	geregistreerde geslacht zijn van toepassing op kinderen geboren na de opmaak van de akte.
Art. 5	**Art. 5**
Cet article vise à adapter l'article 370/3 de l'ancien Code civil à la lumière de l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 99/2019 du 19 juin 2019. Dans cet arrêt, la Cour a annulé partiellement l'article 2, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms (ci-après, loi sur le nom), plus précisément les mots « *lorsque le changement de prénom est autorisé par le tribunal de la famille* ».	Dit artikel beoogt artikel 370/3 oud Burgerlijk Wetboek aan te passen in het licht van het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 99/2019 van 19 juni 2019. In dat arrest vernietigde het Hof gedeeltelijk artikel 2, derde lid, van de wet van 15 mei 1987 « betreffende de namen en voornamen" (hierna: Naamwet), meer bepaald de woorden *« indien de verandering van de voornaam werd toegestaan door de familierechtbank ».*
L'article 2 de la loi sur le nom a été repris par la loi du 18 juin 2018 à l'article 370/3 de l'ancien Code civil. L'article 370/3 est dès lors adapté en ce sens que la possibilité de changer de prénom pour des raisons de transidentité n'est plus limitée à une seule fois.	Artikel 2 van de Naamwet werd grotendeels hernomen in artikel 370/3 oud Burgerlijk Wetboek, door de wet van 18 juni 2018. Artikel 370/3 wordt dan ook aangepast in die zin dat de mogelijkheid tot voornaamsverandering om transreden niet langer tot één keer wordt beperkt.
Cela va au-delà de l'abrogation des mots dans l'arrêt de la Cour constitutionnelle. En effet, il n'est pas logique de limiter à une seule fois le changement de prénom pour des raisons de transidentité puisque la modification de l'enregistrement du sexe peut se faire à plusieurs reprises via la procédure ordinaire (et donc plus devant le tribunal). Lors de toute modification de l'enregistrement du sexe, un changement de prénom pour des raisons de transidentité devrait également être possible.	Dit gaat verder dan de schrapping van de woorden die het Grondwettelijk Hof vernietigt in zijn arrest. Het is immers niet logisch om de voornaamsverandering om transreden nog tot één keer te beperken, nu de aanpassing van de geslachtsregistratie verschillende keren via de gewone procedure (en dus niet langer via de rechtbank) kan gebeuren. Bij elke aanpassing van de geslachtsregistratie zou er ook een voornaamsverandering om transreden mogelijk moeten zijn.
Les mineurs non émancipés pouvaient déjà changer deux fois de prénom pour des raisons de transidentité. Vu que le changement de prénom pour des raisons de transidentité n'est plus limité à une seule fois, cette restriction à 2 changements de prénom pour les mineurs doit aussi être supprimée.	De niet-ontvoogde minderjarigen konden reeds twee maal om transreden van voornaam veranderen. Gezien de verandering van voornaam om transreden niet langer tot één keer beperkt wordt, moet deze beperking tot 2 voornaamsveranderingen voor minderjarigen ook geschrapt worden.
Par ailleurs, cet article supprime également la condition pour choisir un prénom qui est en adéquation avec la conviction que le sexe mentionné dans l'acte de naissance ne correspond pas à l'identité de genre vécue intimement. Vu l'arrêt de la Cour constitutionnelle qui entend accorder aux personnes dont l'identité de genre est fluide les mêmes droits qu'aux personnes transgenres, il doit également être possible de prendre un	Daarnaast schrapt dit artikel ook de voorwaarde om een voornaam te kiezen die in overeenstemming is met de overtuiging dat het geslacht vermeld in de geboorteakte niet overeenkomt met de innerlijk beleefde genderidentiteit. Gelet op het arrest van het Grondwettelijk Hof, dat aan genderfluïde personen dezelfde rechten wil toekennen als transgenderpersonen, moet het ook mogelijk zijn om een voornaam aan te nemen los van de

prénom indépendamment de l'identité de genre vécue intimement à ce moment.	innerlijk beleefde genderidentiteit op dat moment.
Dans la pratique, une grande confusion règne manifestement quant à la corrélation entre le changement de prénom et la modification de l'enregistrement du sexe. Ces deux procédures sont totalement indépendantes l'une de l'autre, mais dès lors que le texte renvoie au sexe, bon nombre d'officiers de l'état civil pensent l'inverse. C'est pourquoi les termes sont adaptés, en ce sens que toute personne qui a la conviction que le *prénom* (et non le sexe) ne correspond pas à son identité de genre vécue intimement peut changer de prénom.	In de praktijk blijkt er veel verwarring te bestaan over de samenhang tussen de voornaamsverandering en de aanpassing van de geslachtsregistratie. Deze twee procedures staan volledig los van elkaar, maar doordat de tekst verwijst naar het geslacht gaan veel ambtenaren van de burgerlijke stand van het tegenovergestelde uit. Om die reden worden de bewoordingen aangepast, in die zin dat elke persoon die de overtuiging heeft dat de *voornaam* (en niet het geslacht) niet overeenstemt met zijn innerlijk beleefde genderidentiteit zijn voornaam kan veranderen.
Chapitre 3	**Hoofdstuk 3**
Modifications du Code judiciaire	**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek**
Art. 6-8	**Art. 6-8**
Ces articles visent à adapter les articles 1385*duodecies* et 1385*quaterdecies* du Code judiciaire à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 99/2019 du 19 juin 2019.	Deze artikelen beogen de artikelen 1385*duodecies* en 1385*quaterdecies* Gerechtelijk Wetboek aan te passen in het licht van het arrest nr. 99/2019 van het Grondwettelijk Hof van 19 juni 2019.
Pour cette raison, la procédure de nouvelle modification d'enregistrement du sexe, qui était prévue pour une deuxième modification ou pour une modification subséquente de l'enregistrement du sexe devant le tribunal de la famille, est abrogée. Voir la justification de l'article 3.	De procedure tot nieuwe aanpassing van de geslachtsregistratie, die voorzien was voor een tweede of volgende aanpassing van de registratie van het geslacht via de familierechtbank, wordt opgeheven. Zie verantwoording bij artikel 3.
En outre, cet article vise également à adapter l'intitulé de l'article 1385duodecies du Code judiciaire à la loi du 25 juin 2017 réformant des régimes relatifs aux personnes transgenres en ce qui concerne la mention d'une modification de l'enregistrement du sexe dans les actes de l'état civil et ses effets (M.B., 10 juillet 2017).	Daarnaast beoogt dit artikel ook het opschrift van artikel 1385duodecies Gerechtelijk Wetboek aan te passen aan de wet van 25 juni 2017 tot hervorming van regelingen inzake transgenders wat de vermelding van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand en de gevolgen hiervan betreft (B.S. 10.07.2017).
Le Ministre de la Justice,	De Minister van Justitie,

V. VAN QUICKENBORNE

Le ministre chargé de l'Egalité des genres, l'Egalité des chances et la Diversité,	De minister belast met Gendergelijkheid, Gelijke Kansen en Diversiteit,

G. GILKINET

Le secrétaire d'État à l'Egalité des genres, à l'Egalité des chances et à la Diversité,	De Staatssecretaris voor Gendergelijkheid, Gelijke Kansen en Diversiteit,

S. SCHLITZ